Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1432unse_6

LAP

PORTE PAGADO

AÑO XIV — 1.º DE DICIEMBBRE 1932 — N.º 327

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 15 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

Jesús hombre y la higuera seca. — La observancia del Sábado. — Del Pastor Guido Rivoir. — El Pastor Guido Rivoir. — Cadenas de zonzos. — Sección "Tribuna Libre". — II. Culto en el Hospital de Lambarené. — El odio de Rusia a Dios.— Sección de las Uniones Cristianas. — Ecos valdenses. — Suscripciones abonadas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
ROSARIO. — (URUGUAY)
Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m/n argentina.

Imp. «El Siglo Ilustrado», San José 938.—MONTEVIDEO

Dr. JUAN CARLOS PONTET

Médico Cirujano Partero

Juan L. Lacaze — Colonia, R. O.

ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.o Turno

Oficinas: MISIONES, 1378
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis

Montevideo

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolín.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses.

Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales, los mismos Agentes del periódico.

Condiciones de suscripción:

Un año	$ 2.50 o/u.	$ 6.— m/n.
" semestre . .	1.25 "	1.60 "
" trimestre . .	0.65 "	1.60 "

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, **de una de las siguientes maneras: en efectivo** (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

Mensajero Valdense

Año XIV--Núm. 327

1.º de Diciembre de 1932

DIRECTOR: JUAN PEDRO GONNET = ROSARIO (URUGUAY)

AVISO

Ponemos en conocimiento de los señores Agentes y suscriptores que, en lo sucesivo y hasta nuevo aviso, la Administración de "Mensajero Valdense" estará a cargo del señor Augusto Revel, establecido en Colonia Valdense, Uruguay.

Agradecemos sentidamente al señor Revel su valioso ofrecimiento y rogamos al público quiera dirigirse a él para todo lo que se relacione con la Administración de nuestro periódico.

La Dirección.

Jesús hombre y la higuera seca

Marcos, 11/12 - 14.

Este pasaje nos enseña y nos prueba:

I

Que Jesús era verdaderamente hombre. Su naturaleza y constitución corporales, eran exactamente iguales a las nuestras; en todo semejante a nosotros, excepto el pecado.

Veamos Isaías 53|9; 1 Pedro 2|22; Filip. 2|7. Lloraba, se regocijaba, sufría dolores, sentía cansancio, necesitaba descanso, tenía sed y necesitaba agua (pidió agua a la mujer samaritana), tenía hambre y necesitaba alimentarse (mandó a sus discípulos a pescar).

Estas verdades nos prueban que Cristo puede comprendernos y condescender con nuestra naturaleza. ¡Qué precioso es reflexionar sobre este aspecto de la vida terrestre de Jesús! Aquel que es Dios eterno, autor de todo lo que existe, de cuyas manos salieron los frutos de la tierra, las aves del cielo, los peces de la mar, las bestias del campo, las flores, las maravillas de la naturaleza, los tiempos, las magnificencias de los cielos, los misterios de la naturaleza, esos notables elementos que el hombre utiliza (luz, aire, calor, electricidad), la inteligencia del hombre, capaz de profundizar la naturaleza y sorprender con sus inventos y descubrimientos cada vez más admirables, se dignó tomar la forma humana para poder ser así el Salvador del hombre. ¡Insondable misterio que la inteligencia humana no alcanza a comprender! Sobrada razón tenía San Pablo al exclamar: ¡Insondables riquezas de Cristo! (Efesios 3|8).

Esto nos explica cómo puede Cristo simpatizar con los fieles que viven sobre la tierra. Sabe, por experiencia, cuáles son sus penas. Sabe lo qué es tener un cuerpo con sus necesidades y miserias. Varón experimentado en dolores, habiendo sufrido los más atroces dolores a que puede someterse el cuerpo humano, probados la sed, el hambre, la debilidad, el cansancio, se compadece de nosotros, y cuando en nuestras oraciones le decimos nuestras penas, nos comprende y nos oye. Ciertamente

que este es el Salvador y Amigo que requiere la humanidad dolorida.

II

El gran peligro de una religión que consiste en formas, simplemente y no produce frutos. — Nuestro Señor nos da una lección típica. Se acerca a una higuera en busca de higos, y como no encontrara en ella sino hojas, pronunció esta solemne sentencia: "Que ningún hombre coma nunca más fruto de ti". Al día siguiente se encontró que la higuera se "había secado de raíz". No hay duda que esto es un emblema de las cosas espirituales. Es una *parábola en acción*, tan significativa e instructiva como cualquiera de las tantas parábolas presentadas tan magistralmente por el Divino Maestro. Pero, ¿a quiénes debe dirigirse y hablar esta higuera seca? Es un sermón que puede aplicarse de tres maneras, sermón que debería clamar con muy alta voz a la conciencia de todos los que profesan ser cristianos. Aunque marchita y seca, la higuera habla aun.

a) De ella salió una voz para la Iglesia judaica, en primer término. Iglesia rica en hojas, formas de su religión, pero estéril en frutos del Espíritu. Iglesia que se hallaba en serio peligro, precisamente cuando se efectuó el fenómeno que nos ocupa. ¡Ah, si los judíos hubiesen visto el peligro que corrían, si la Iglesia hubiese abierto los ojos para ver el estado en que se encontraba! "Jerusalem, Jerusalem que matas a los profetas y apedreas a los que son enviados a ti!" "¡Cuántas veces quise juntar tus hijos como la gallina junta sus pollos debajo de las alas, y no quisiste!", dijo Jesús en su sermón profético acerca del pueblo de Israel.

b) De la higuera seca sale una voz para todas las ramificaciones de la Iglesia visible de Cristo en todas las épocas y en todas las partes del mundo. Es un serio apercibimiento contra todas las profesiones huecas del cristianismo que no estén acompañadas de una santidad de vida; pero, especialmente, de aquella higuera seca sale una voz severa, como espada de dos filos, que se dirige directamente a todos los cristianos carnales, hipócritas y falsos. ¡Cuánto bien haría a todos los que se conforman con vivir con el nombre, aunque muertos en realidad, mirarse, detenidamente, en el espejo de esta sublime y severa parábola en acción de Jesús!

c) Y cada uno de nosotros, individualmente, aprendamos hoy la lección salutífera que encierra esta higuera. Recordemos siempre que no son suficientes para la salvación de nuestras almas, las prácticas, por más escrupulosas y asiduas que fueren, de las formas externas del cristianismo, tales como el bautismo, la confirmación, la admisión como miembros de una iglesia y otras. Son hojarasca y nada más, si no van acompañados de frutos, y sólo contribuirán a nuestra mayor condenación. Así como las hojas con las cuales se hicieron túnicas Adán y Eva para cubrir su desnudez, éstas no podrán cubrir la desnudez de nuestras almas ante los ojos de un Dios que todo lo ve, ni darnos valor cuando estemos en presencia de El en el día final. "No todos los que me dicen Señor, Señor, entrarán en el reino de Dios, sino los que hicieren la voluntad de mi Padre que está en los cielos". "Tuve hambre y no me disteis de comer; tuve sed y no me disteis de beber; fuí huésped y no me recogisteis; desnudo y no me cubristeis; enfermo y en la cárcel y no me visitasteis".

Debemos produeir frutos, de lo contrario nos perderemos irremisiblemente. Frutos en nuestro corazón, de fe, de arrepentimiento, de perdón, frutos en los actos de nuestra vida, frutos de verdadera santidad en nuestra conducta de todos los días; los frutos del Espíritu (Gálatas 5|22). Una profesión estéril del cristianismo nos hundirá más profundamente en la perdición. "Muéstrame tu fe sin tus obras y yo te mostraré mi fe por mis obras. Así como un cuerpo sin alma es muerto, así la fe sin las obras es muerta. Tú cree que Dios es mío: bien haces: también los demonios creen y tiemblan". (Santiago 2|17, 18 y 19).

Juan P. Gonnet.

La observancia del Sábado

II

El Sabbath y el hombre

Hasta aquí hablamos únicamente de la distinción que es necesario hacer entre el Sabbath, reposo de Dios y el sábado, último día

de la semana; y ya es tiempo de pasar a una segunda consideración.

Una pregunta se nos presenta: ¿Hase de creer que el día de descanso haya sido prescrito al hombre desde el Edén? La grandísima mayoría de los cristianos así lo cree; y, aunque no encuentre en las Sagradas Escrituras ninguna declaración explícita al respecto, yo lo admito también, pues creo que la institución del reposo semanal, a imitación y en recuerdo del reposo de Dios, sea de alcance general para beneficio de toda la humanidad, como creo que lo afirma nuestro Salvador, al decir a sus contrarios: "El sábado para el hombre fué hecho"... (Marcos 2|27, texto sobre el cual tendremos que volver, citándolo por completo y dándole su más lógica interpretación).

Pero, si el reposo del hombre coincide con el de Dios, resulta de ello esta curiosa conclusión: *el primer Sabbath del hombre no corresponde por nada al séptimo día de su vida; no sigue a los días de trabajo, sino que los precede!* Adán, en efecto, fué la última creación de Dios, en el día sexto; y pronto después de referir el modo con el cual fué llamado a la existencia, concluye la historia de la creación con la típica nota: "Y fué la tarde y la mañana el día sexto" (Gén. 1|31), lo que indica que en seguida empezaba el Sabbath, ya no tan sólo de Dios, sino también del hombre recién creado, que así empezaba su semana con el reposo con Dios y no con seis días de trabajo. No conozco ninguna argumentación que valga contra esta consecuencia lógica: Si se la quiere desconocer, hay que llegar forzosamente a una de estas dos conclusiones: 1.° El Sabbath no ha sido dado al hombre en el Edén, y no tiene, por lo tanto, alcance general; o bien, 2.° El sábado ha sido instituído para el pueblo judío y es constitutivo de su religión: no puede, por consiguiente, ser obligatorio para quienes profesan otra religión, y los que lo declaran obligatorio, regresan a la religión judía.

Diré más: O el hombre en el Edén guardó el Sabbath de Dios juntamente con su Creador, o no lo guardó en ninguna manera. Sería absurdo, y más que eso, absolutamente chocante, que mientras Dios santificaba el Sabbath, el hombre recién creado (pero no igual a un niño recién nacido ni a un salvaje ignorante), fuese dejado libre de pasar el día a su antojo, olvidándose, tal vez, de aquél que lo había llamado a la existencia. Más absurdo aun, porque contrario e indigno de la idea que tenemos de Dios, si El dijera al ser, formado por sus manos del polvo de la tierra, pero hecho también a su imagen y semejanza (ser espiritual): "Hombre, habrá también para ti un día de reposo; pero ¡gánalo primero! Trabaja hoy, mientras yo descanso; trabaja mañana y pasado mañana, y tres días más, y luego descansarás un día". No, de veras, un tal comportamiento de parte de Dios no estaría de acuerdo con su corazón de Padre bondadoso y amante...

¡Cuánto mejor cuadra con la idea de Dios el representarnos el primer día de la vida del hombre como un día de comunión espiritual con su Hacedor, en la contemplación de sus obras, hechas para él, alabando su grandeza y su bondad! Y venga luego en buena hora la información de Gén. 2|15: "Tomó, pues, Jehová Dios al hombre, y le puso en el huerto de Edén para que lo labrara y lo guardase".

Sí, el Sabbath ha sido hecho para el hombre; le ha sido concedido desde el principio para que tuviese conciencia de su naturaleza espiritual, gracias a la cual pueda llamarse, y ser realmente, hijo de Dios, durante su vida, hasta llegar a aquel otro verdadero reposo con Dios y en Dios, del cual éste no es más que la sombra. Constituye un beneficio y privilegio que no podrá nunca ser suficientemente ponderado por los hombres.

Alguien observará, tal vez, que la diymtiva puesta por mí más arriba: "O el hombre en el Edén guardó el Sabbath de Dios juntamente con su Creador (es decir antes de los seis días de trabajo), o no lo guardó en ninguna manera", es por demás absoluta, y que bien podría ser que el hombre, aun estando en el Edén en su estado de pureza primitiva, haya recibido de Dios el mandamiento de la referencia, meses y quizás años, después de haber sido creado... Es cierto que cuando nos lanzamos en el mundo de las suposiciones, podemos dar rienda suelta a nuestra imaginación, y encontrar no sólo una, sino muchas que nos parecen aceptables; pero, siempre que hablamos de Dios, del Ser Supremo a quien debemos honra y gloria por todos los siglos, hay que desechar

toda suposición que no contribuya a ese fin. Ahora, suponer que Dios diera al hombre un mandamiento como ese, después de transcurrido un tiempo más o menos largo, equivaldría (en mi entender), a una ofensa a Dios, interpretándolo como si El se diera cuenta, entonces, de alguna falta en su conducta para con el hombre, y tuviera que enmendar su propia plana! Desechamos, pues, esa suposición; y tanto más lo debemos, sabiendo que el hombre no le dió motivo para hacerlo: si nos fuera enseñado que nuestros primeros padres se corrompieron poco a poco, podríamos creer que Dios, en su sabia providencia, eligiera ese medio para detenerlos en la pendiente del mal; pero nuestra Biblia nos enseña que la tentación a dudar de Dios y a desobedecerle en el único mandamiento que El diera al hombre en el Edén, se presentó con todo descaro de una vez, y que Eva y Adán sucumbieron a ella sin dilación: de un momento para otro, fueron hechos pecadores y acreedores al castigo que merece el pecado, cuya paga es la muerte, moral, física y espiritual.

Terminado ese primer período de gracia al perder el hombre su comunión filial con Dios, empezaba el período de la Ley, que estudiaremos en el próximo capítulo.

Bx.

A raíz de la publicación del primero de los artículos que sobre "Observancia del Sábado" nos remite su autor Bx., hemos recibido una carta sobre este tópico, a la cual no contestamos por estas razones: primero, por no estar firmada, y en segundo lugar, por habernos declarado Bx., que no quería entrar en polémica sobre dicho asunto, sino tan sólo emitir sus opiniones en una serie de artículos.

La Dirección.

Del Pastor Guido Rivoir

Tarariras, 21 de noviembre de 1932.

Señor Juan Pedro Gonnet, Director de MENSAJERO VALDENSE.

Rosario.

Estimado señor Gonnet:

En la víspera de mi viaje para Italia, deseo despedirme de usted y de todos los lectores de MENSAJERO VALDENSE. En realidad, no quiero despedirme del todo, porque es mi firme propósito contribuir en todo lo posible para estrechar siempre más los lazos que unen estas iglesias sudamericanas a las de los Valles, y creo que uno de los mejores medios de unión son las frecuentes noticias de unos y otros en los diarios oficiales de la Iglesia; por consiguiente, trataré de visitar a menudo la Dirección de MENSAJERO VALDENSE con mis cartas de Italia.

Al salir para mi nuevo campo de acción, la iglesia de Prarostino, en los Valles, no me voy del todo, porque dejo aquí afectos profundos y llevo conmigo recuerdos imborrables de hermanos y amigos. Especialmente pienso en las iglesias que tuve que dirigir por algún tiempo: Colonia Iris, San Salvador y las valientes congregaciones del Norte, Nueva Valdense y Nin y Silva; y más particularmente aun a mi querida Iglesia de Tarariras, Riachuelo, San Pedro y Colonia, de la cual no podré desinteresarme nunca, tan grandes y hermosos son los recuerdos de mi actividad en ella.

Me pongo a entera disposición de las personas que me necesiten para algo en Italia, y esperando ver llegar numerosas cartas, les doy mi dirección: Pastor Guido Rivoir, *Prarostino* (Pinerolo). Italia.

Quiera Dios bendecir abundantemente a este Distrito, es el grande anhelo de mi alma. Con fraternales saludos.

Guido Rivoir.

El Pastor Sr. Guido Rivoir

Es con profunda emoción que nos disponemos a despedir por medio de estas líneas al Pastor Rivoir, quien acompañado de su familia se embarcó el día 23 de noviembre último para regresar a su patria, después de haber trabajado siete años en nuestro Distrito rioplatense. Con la partida casi inesperada del señor Rivoir, se produce en el cuerpo de obreros del Distrito, un vacío difícil de llenar por el momento. Es de lamentar que un Pastor activo y consagrado a la

obra evangélica, como lo demostró el señor Rivoir, no pueda permanecer por más tiempo con nosotros. Pensamos en el cargo de Tesorero de la Comisión de Distrito que desempeñó durante estos últimos años, con tanto celo como competencia, y nos preguntamos, ¿quién lo reemplazará? Aun cuando creemos que ningún hombre es indispensable en el mundo, nos atrevemos a afirmar que nuestra Iglesia de Sud América necesitaba del señor Rivoir.

No obstante, respetamos su resolución y MENSAJERO VALDENSE le augura a él, a la señora y a sus hijitos, toda felicidad en el viaje y en el campo de trabajo en que tendrán que actuar, hace fervientes votos para que Dios los colme de ricas bendiciones.

Un sentido ¡adiós! al que fué sincero amigo, de su afmo.

Juan P. Gonnet.

Cadenas de zonzos

De vez en cuando recorre alguna de nuestras congregaciones, algo que algunos llaman *cadenas de la suerte*, pero que el que suscribe, no vacila en llamar *cadenas de zonzos*. Por si algunos no saben de qué se trata, las describiré somera e imperfectamente, por cuanto una sola ha pasado bajo mis ojos (pero, entendámonos bien: no estaba dirigida a mí; yo no entraba en la cadena de...). Se trata de una carta que uno recibe y que, diciéndose basada en la aparición de una virgen o santo, o en un pedido de un soldado desconocido, o en la ocurrencia de quién sabe quién, promete la *suerte* a quien se preste a la siguiente tarea: hacer de ella siete copias, añadiendo todas las firmas que van al pie, incluso la del mismo que la envía, y luego dirigirlas dentro de siete días, a otras tantas personas de su relación. Al que así no lo hiciere, se le amenaza, en cambio, con una *desgracia*, poco después de fenecidos los siete mágicos días.

Como ustedes ven, es una muy provechosa y divertida tarea. (!)

Creo de mi deber llamar las cosas por su nombre y exhortar a mis amigos, lectores de MENSAJERO VALDENSE, a no ser tan... diremos supersticiosos, por no decir más. Pero hay otro aspecto del asunto en el cual nadie querrá ser cómplice: una persona que conozco, estuvo seriamente molestada en su vida mental, por haber tomado en serio la mencionada amenaza, y por no permitirle sus recursos, o sus padres perder su tiempo y sus vintenes, en tal ocupación.

Esas tonterías deben dejarse para los supersticiosos, o para aquellos que no saben realmente qué hacer con su tiempo y su dinero. ¡Que se entretengan en algo, pero que no molesten a otros, si es que no saben hacer algo de bueno! El cristiano tendrá *suerte*, felicidad verdadera, cualesquiera sean las circunstancias de su vida, si toda ella está entregada a Cristo, y es por El guiado y sustentado. Y fuera de El, con cadenas de suerte o sin ellas, no hallará felicidad verdadera, ni en este mundo, sino que todo cuanto le suceda será *desgracia.*

Apena y da al mismo tiempo risa, ver en esas cadenas firmas de intelectuales o de evangélicos a veces de mucha figuración, de personas, en fin, que "parecen ser algo" y tener un poco de criterio: quizás sería interesante que sus nombres saliesen a la luz en MENSAJERO VALDENSE, para hacerles caer esa careta de *liberales* o de santurrones del domingo, careta que oculta una mentalidad totalmente primitiva y un corazón no cambiado, sino sucio aun.

Lo mejor que se puede hacer con tales cartitas, es echarlas al fuego después de haberse divertido leyendo el nombre de tanto payaso; así se terminarían de una vez, para bien de nuestros amigos y de todos.

Pero, si hay alguien que quiere entretenerse con ellas, me permito sugerirle una idea: que haga las siete copias dentro del consabido plazo fatal, y las remita todas ellas a la misma persona que se la envió; si todos los que recibieron de esa persona las siete copias hacen esto, ésta recibirá, a vuelta de correo 7×7 copias, de las cuales deberá, naturalmente, hacer 49×7 copias y remitirlas a otros 343 amigos, ¡y esto dentro de siete días, si no... pobre de él! Y si lo hace, también lo compadezco, porque al saberlo, es muy probable que lo hagan encerrar...

Hermanos evangélicos, por el honor del Maestro y del vuestro, rechazad tales restos de superstición y paganismo: escoged, si no,

a quien sirváis: a Dios o a la *suerte*. Jóvenes liberales, *vivos*, no os dejéis *cachar* de ese modo.

Vuestro amigo.

Carlos Negrin.

Sección "Tribuna Libre"

Hacia la creación del Partido Evangélico

DOS INTERESANTES OPINIONES

En un artículo anterior, al hablar de la misión fundamental que tendría el futuro partido cristiano, dijimos que ésta sería la de realizar una elevada campaña de propaganda principista y la de provocar una reacción de la opinión pública frente a las corruptelas impuestas por ciertos dirigentes inescrupulosos y aceptadas sin mayores reparos por la mayoría de las masas.

La conquista de puestos o posiciones políticas, si bien es cierto que entraría entre los objetivos de la futura organización partidaria, sería siempre secundaria a esa prédica ilustrativa que tarde o temprano, surtirá sus benéficos efectos en el seno del pueblo.

Esto que venimos sosteniendo, lo hacen en todas partes del mundo los partidos que en ciertas luchas electorales no tienen probabilidades de alcanzar el triunfo de sus candidatos.

Sin ir más lejos, en los Estados Unidos de Norte América, frente a la próxima elección presidencial, los partidos socialista y comunista, han asumido esa actitud. "Sus campañas electorales — dice "La Nueva Democracia" — según ellos mismos lo saben y predican, es más bien de carácter pedagógico: se toma como instrumento o pretexto, si se quiere, para difundir el ideal socialista entre las masas de un pueblo que tiene fama de conservador".

* * *

Para aquellos que se resisten a aceptar la idea de formar un partido cristiano, transcribimos los párrafos siguientes, que tomamos de un interesante artículo de actualidad firmado por Elie Gounelle, el eminente director de "Le Christianisme social". Dicen así:

"Se nos acusa de hacer salir la Religión de lo que se llama su "dominio propio", el cual se quiere reducir cada vez más, al culto, al cultivo de la vida interior, y a la espera de la salvación eterna, mientras que el mundo, tanto en el orden social, político e internacional, permanece reservado al dominio de la potencia X, que según esta concepción debe quedar al margen del cristianismo!...

¡Y bien! en nombre del Evangelio del Reino de Dios y del Espíritu de Cristo, protestamos contra esa concepción antibíblica y puramente pagana".

. . . . . .

"Una Iglesia que no quiere cristianizar la política, es una Iglesia infiel, cómplice de las felonías políticas, floja ante la orden del Evangelio y del Sermón de la Montaña, que es la carta evangélica de la justicia social, del amor a los enemigos y de la paz universal".

(De "La Idea", octubre 25|932.

II. Culto en el Hospital de Lambarené

Por el doctor ALBERTO SCHWEITZER

(*Continuación*)

Para que me comprendan, tengo que hablar de un modo muy concreto. Así, por ejemplo, no puedo plantearles simplemente la pregunta de Pedro a Jesús — sobre el número de veces que debemos perdonar — en la forma que Pedro la hiciera, sino que tengo que demostrarles a mis negros lo que significaría para ellos si perdonaran siete veces al día.

En uno de mis últimos sermones, lo expuse del modo siguiente: Una mañana, cuando recién acabas de levantarte y estás en la puerta de tu choza, aparece uno a quien todos conocen por malo, y te insulta. Pero porque el señor Jesús dice que hay que perdonar, te callas, en vez de insultarle también.

Un momento después, la chiva de tu vecino te come las bananas que debían constituir tu desayuno. En lugar de pelearte con el vecino, le dices simplemente que fué su chiva la que las comió y que sería justo que él te las restituyera. Pero si miente y te asegura que no fué la chiva de él, te retiras en silencio, pensando que el buen Dios deja crecer tantas bananas en tu plantación, que no tienes necesidad de pelear por las desaparecidas.

Al poco rato llega el hombre a quien le entregaste diez cachos de bananas, para que las vendiese junto con las suyas, en el mercado, y te trae solamente el dinero por nueve cachos. Tú le dices que esto no es todo el dinero, pero él asegura que te habías equivocado al contarlas y que solamente eran nueve. Ya estás a punto de gritarle en cara que es un mentiroso; pero en este preciso instante te viene a la memoria cuántas mentiras, que tú solo sabes, Dios ha de perdonarte a ti. Y entras silenciosamente en tu choza.

Al prender el fuego, notas que alguno te ha robado de la leña que ayer trajiste del monte y que debía alcanzarte para toda la semana. Una vez más obligas tu corazón a perdonar y no vas a las chozas de los vecinos para ver quién es el que tiene tu leña y acusarlo ante el cacique.

De tarde, cuando quieres ir a trabajar en tu plantación, descubres que te han sacado tu machete bueno y que en su lugar han puesto uno todo viejo y mellado. Tú sabes quién ha sido, porque reconoces el machete. Pero te dices a ti mismo, que ya has perdonado cuatro veces y que debes hacerlo también la quinta vez.

A pesar de ser un día que te ha traído muchos disgustos, te sientes tan contento como si fuera uno de los más felices. ¿Por qué? Porque tu corazón se siente dichoso por haber cumplido la voluntad de Jesús.

Al anochecer, quieres ir a pescar y extiendes tu mano para llevar la antorcha, que debe estar en su rincón de siempre. Pero no está más. Entonces te sobreviene la ira y te parece que ya has perdonado bastante por hoy y te dispones para ir en busca del que ha ido a la pesca con tu antorcha. Pero una vez más el señor Jesús se hace dueño de tu corazón y te vas al río con una antorcha que le pediste prestada al vecino.

Empero al llegar allí no está más tu bote. Algún otro se ha ido a pescar en él. Furioso, te escondes detrás de un árbol, para esperar al que te lo llevó y con la intención de quitarle todo cuanto ha pescado y denunciarlo ante las autoridades para que te pague la multa que corresponde. Pero mientras estás esperando, tu corazón empieza a hablar, y sin cesar te repite las palabras de Jesucristo, que Dios no puede perdonarnos nuestros pecados si nosotros no perdonamos a nuestros prójimos. Y tienes que esperar tanto tiempo, hasta que el Señor Jesús te domina una vez más. Recién en la madrugada el otro vuelve, y al verte salir detrás del árbol, del susto, cae de rodillas; pero en vez de acometerle a puñetazos, tú le dices que el Señor Jesús te obliga a perdonarle. Ni siquiera le pides los pescados que trae; pero creo que te los dará, tan sorprendido se halla, porque no te peleas con él.

Y vuelves a tu casa, contento y orgulloso, porque fuiste capaz de perdonar siete veces. Pero si en ese día viniese el Señor Jesús a tu aldea y si tú te acercaras a El, esperando que te alabe delante de todos, te diría lo que le dijo a Pedro: "que aun no basta con siete veces, sino que debes perdonar otras siete veces más, y otra y otra y muchísimas más, hasta que Dios pueda perdonarte también tus numerosos pecados".

En cada sermón — si es posible — tengo que hablarles de la nulidad de los dioses y de los fetiches (brujos), para luchar contra la superstición de que existen espíritus malos y que los magos y fetiches poseen poderes sobrenaturales. Todos los salvajes viven con estas tristes ideas. ¡Cuántas veces se nos presentan, en nuestra práctica médica, casos de maltratamiento y de asesinato, que se cometieron por el oráculo de algún fetiche, que había declarado que tal o cual persona es la culpable de la enfermedad o la muerte de otra!

Mis oyentes escuchan con suma atención y por la expresión de sus rostros, se conoce cómo los mueve lo que oyen.

De tiempo en tiempo interrumpo mi prédica para preguntarles si su corazón y sus pensamientos le dan razón a la Palabra de Dios que están oyendo, o si tienen que ha-

cer alguna objeción. Entonces me responden en coro y en alta voz, que es así como digo.

Un evangelista negro que había estado enfermo en nuestro hospital y que también asistía a los cultos dominicales, fué a contarles en la estación misionera: "El doctor predica lo mismo que si hubiera estudiado Teología, como un misionero". (Schweitzer es doctor en Teología y en Medicina. — N. del Tr.).

Después de terminar el sermón, les explico en pocas palabras lo qué significa orar y les pido que entrelacen sus manos. Los que aun no saben hacerlo, se fijan cómo lo hacen los demás. Cuando todos están con sus manos entrelazadas, pronuncio muy lentamente, en cinco o seis frases, una oración, que es repetida por los dos traductores con la misma lentitud.

Todavía un largo rato después del Amén, las cabezas permanecen inclinadas y recién las levantan cuando el gramófono empieza a tocar muy suavemente. Se quedan sentados, sin moverse, hasta que la última nota ha terminado de vibrar.

Recién cuando yo me despido, agradeciendo a mis traductores su ayuda, empiezan los oyentes a levantarse.

Alberto Schweitzer.

Lambarené, julio 25 de 1930.

Albina K. de Wirth.

El odio de Rusia para Dios

La Rusia que está aun en el poder del Gobierno del Soviet, está empeñándose hasta más no poder, en borrar todo vestigio y memoria de Dios del corazón de los distintos pueblos que constituyen su dominio. Aun la fe mahometana es atacada. La República Mahometana de Azar-baijan, en su mayor parte, bajo el dominio del Soviet, actualmente se encuentra sumamente resentida por habérsele cerrado 172 mezquitas, por la supresión de la enseñanza religiosa islámica en las escuelas para reemplazar a ésta con un programa de enseñanza ateísta, como también por los insultos y ofensas hechos a los maestros religiosos musulmanes.

Un asalto ateísta a Alemania

Los ateístas, con centro en Moscú, llamados "La Organización Impía de Rusia", han resuelto llevar un ataque a fondo a otras naciones, con el propósito de desarraigar el nombre de Dios de entre ellas. En el año 1931, pretendieron establecer un internacional ateísta en Alemania, creyendo que, fuera de Rusia, desde un centro como Alemania, les resultaría relativamente fácil llevar la propaganda atéista a todo el continente europeo. Felizmente, Alemania no quiso saber nada de ellos. El día elegido para la Exposición Ateísta ésta fué allanada y después cerrada como resultado de las tantas protestas de las distintas iglesias. En dicha Exposición se mostraban, en un lugar céntrico, dos mapas. En uno de ellos, se indicaba el número de las iglesias en Berlín, pidiendo a la vez, su destrucción. En el otro, se indicaba las condiciones más felices en la Rusia y dando los detalles de las iglesias cerradas.

La propaganda contraria a Dios

A fin de que los rusos no sepan nada de lo que está pasando fuera de su tierra, no se permite a nadie acercarse a las fronteras, ni instalar ni hacer uso de la radio, sin un permiso especial. La Organización Impía de Rusia también ha introducido barajas antireligiosas mejor terminadas que las ordinarias, pero cuyo precio es inferior a las comunes. El reverso se emplea para ridiculizar algunas de las sectas religiosas. Hay, actualmente, 35 universidades antireligiosas y 15 planteles de profesores con más de 7,000 estudiantes. Estos se destinan a la enseñanza ateísta. Todo el ejército ruso tiene su complemento de instructores antireligiosos. Hay organizados en Rusia, 3.135,000 jóvenes comunistas con diario propio, el más despierto, audaz y sin escrúpulo, de cuantos hay en la Unión.

La niñez de Rusia está sometida a la enseñanza del odio contra Dios y a todo aquello que se considera sagrado, y se enaltece la impiedad activa como ideal. En el verano se forman campamentos, donde todo se per-

mite y "no hay temor de Dios ante sus ojos".

La clausura de iglesias

El gobierno soviétieo no ha ocultado su propósito de clausurar todas las iglesias para el año 1934, un programa que se está llevando a cabo constantemente. La famosa catedral de Cristo Salvador, de Moscú, fué destruída, y en su lugar se está construyendo un superedificio para el Gobierno Soviético, el más grande del mundo. La primera Iglesia Metodista de Leningrado fué cerrada, su Junta Oficial, el organista y los líderes, metidos a la cárcel y desterrado el Pastor. Se les acusó de estar dirigiendo una Escuela Dominical no legal, que habían tenido un árbol de navidad y que a los niños se les había dado regalos. Hay ya, a lo menos, 400 ministros del Evangelio, presos en la República del Soviet, que han sido desterrados a la Siberia.

Los campamentos de la muerte

Una corriente de miserables humanos se envía a los bosques del Norte para la tala, y el preeio que demanda es una vida por cada veinte árboles. Según las estadísticas oficiales, se encuentran reunidos en los campamentos de concentración, 57,000 hombres, 74,000 mujeres y 18,000 niños, de los cuales, el año pasado, murieron 73,000. No hace mucho, se desterró un millar de hombres a la Siberia y no se permitió que las esposas, madres ni hermanas, acompañasen a estos desgraciados. En Moscú, estas mujeres se amontonan en grupos de 50 en las plazas públicas. No hay lugar a donde ir y nadie se atreve a darles albergue. Un mensaje recibido de uno de los desterrados, informa que moría ahí gente todos los días. "No podemos cumplir la tarea que se nos exige". "Caemos en el camino y el frío nos tiene compasión librándonos de la vida".

La matanza de cristianos

Unos 40 creyentes titulados ioanistas, vivían en dos grandes easas en Krasnoyarsk, y trabajaban bajo un sistema comunal. Se dedicaban algunos a coser, otros tejían y otros al trabajo de carpintero, etc., todos ellos gente devota y sobria. La Cheka les allanó las casas y les acusó de ser anticomunistas. por no haber ebrios entre ellos. Como se les encontró con biblias, todos los varones fueron llevados presos y deportados a lugares distantes. Su guía y el ayudante, fueron muertos en el mismo sitio del allanamiento: la propiedad, confiscada, ahora sirve de casa para la Cheka. Cualquier creyente cristiano se considera como contrarrevolucionario y sin ley. Solamente los que se adhieren al sistema del Soviet y que difaman la religión. se consideran dignos de confianza por las autoridades.

Los mártires por Cristo

En Krivoshchekovo, un rifle oxidado e inútil fué colocado por un espía del Soviet debajo del edificio de la Iglesia, donde fué "descubierto" por la policía secreta que allanó la casa. El Pastor fué llevado preso, y junto con otros devotos paisanos, muerto a balazos fuera de la aldea. Después se anunció oficialmente que esa gente había urdido un complot contra el gobierno.

Confesión heroica de Cristo

El heroísmo de millares de creyentes rusos, es notable, pues, aunque saben que su fe pueda costarles la vida, no por eso dejan de confesar su fe en Cristo como Salvador y de servirle con toda constancia. No obstante la intensa propaganda ateísta de parte de los bolchevistas y de su pretensión que la generación nueva le es fiel y se ha convertido al ateísmo, los heehos demuestran que no es así. Acaba de llegar, de un punto del Sur de Rusia, noticias de un avivamiento, donde los jóvenes, llenos de celo por la causa del Evangelio, están reemplazando a los padres que fueron desterrados o muertos como mártires en la predicación. En un pueblo donde se anunciaba el Evangelio, por motivos que se ignoran, entró una noche el Secretario del Movimiento Comunista Juvenil de la localidad, quien, a la vez. era el director provincial de dicha organización. Tan conmovido quedó el joven por la evidente sinceridad del predicador, que se

convirtió al Señor esa misma noche. Tales casos se repiten con bastante frecuencia.

El consuelo de las Sagradas Escrituras

Como la importación de las Escrituras es prohibida por la ley y castigada con severísimas penas su lectura o su recepción, no es fácil hacer cruzar las fronteras los ejemplares de la Biblia que tanto se desean. No obstante las dificultades, algo se ha hecho para satisfacer el hambre espiritual de los millares de cristianos de Rusia, y se les ha mandado algunos ejemplares de la Palabra de Dios. También han llegado cartas de agradecimiento de los que fueron favorecidos con la Biblia. Muchas de éstas narran las indescriptibles condiciones de miseria bajo el despotismo férreo de los bolchevistas y de su institución de terrorismo llamada el "Ogpu". Hablan de padres e hijos llevados presos a la media noche, de campesinos echados de sus hogares y deportados, luego, en carros abiertos, a las heladas regiones del Norte; de impuestos cobrados repetidas veces; de vacas confiscadas; del grano expropiado; de la esclavitud y la crueldad de las concentraciones bosqueras para la tala de los árboles, donde las mujeres de 14 hasta 55 años y los varones de 14 hasta 75 años, están obligados a trabajar, puedan o no. Se menciona a los niños que son arrancados de sus padres; de raciones de hambre; de la muerte que viene a estos hermanos en Cristo, por la fatiga, de la falta de alimento, del tratamiento cruel al cual han estado sometidos todos en este frío horrible de las regiones del Artico.

En medio de tal pesadilla de horror y de condiciones donde se besa a la muerte como benefactor y un medio de librarse de persecuciones, el consuelo de las Sagradas Escrituras es apreciada como en pocos lugares. Dichosos los que han tenido el privilegio de ayudar semejante obra.

Del informe anual de 1931, del National Bible Society of Scotland.

Traducido por *G. J. T. Krieger.*

(De "El Testigo").

Sección de las Uniones Cristianas

Colonia Valdense. — Con todo éxito se llevó a cabo el torneo atlético organizado por esta Unión, para disputarse entre jugadores de las otras Uniones, durante los días 20 y 21 de octubre.

Varias Uniones enviaron sus teams de volley-ball y jugadores para las otras pruebas. Se ha clasificado ganador de las cinco pruebas, el socio de esta Unión Elbio Geymonat, como también salieron ganadores del volley-ball los teams de esta Unión, tanto de jóvenes como de señoritas. No es posible dejar de mencionar el buen espíritu que reinó durante estas pruebas, ni dejar de poner de relieve la cultura que demostraron los jugadores durante estos días pasados en un ambiente de franca amistad. Así, el primer torneo atlético realizado entre los Unionistas, deja gratos recuerdos a todos, y es de esperar que se intensifique esta actividad deportiva entre las Uniones Cristianas. Durante estos días, la U. C. local atendía un buffet en el salón de su propiedad.

—En la noche del día 2 de noviembre, esta Unión, así como la de La Paz, en una reunión de conjunto, recibía la visita de la Comisión Directiva de la Agrupación. Después del culto dirigido por el Presidente de la Unión de Colonia Valdense y que las dos Uniones hubiesen presentado números de canto, mensajes, recitación y música; los visitantes tomaron la palabra dirigiéndose, tanto él señor E. Rostagnol Salomón, como el señor G. Salomón, palabras llenas de fervor cristiano exhortándonos a una más completa consagración a Dios, poniendo a su servicio todas nuestras capacidades. Nos visitaba además, el Pastor de Tarariras, señog Guido Rivoir, quien nos habló del espíritu de Unión que debe reinar en nuestras agrupaciones para poder así llevar a cabo un trabajo eficaz.

Agradecemos, pues, a nuestros visitantes sus mensajes y queremos decirles que su visita nos ha hecho mucho bien.

—En la mañana del 29 de octubre, un grupo de socios de esta U. C. se dirigía a Montevideo para aportar su contribución a la concentración de elementos evangélicos

realizada en el teatro "18 de Julio" durante el Congreso de la Liga Femenina. La Iglesia Metodista de Montevideo, se había dirigido aquí pidiendo que se fuera a cantar, para ese día, unos de nuestros himnos en francés, puesto que en esa alegoría histórico-religiosa: "Cristo la luz del mundo", sería representado entre las lumbreras del cristianismo a Pedro Valdo.

Hemos contestado ese pedido cantando el himno "Levez vos mains au ciel", y nos alegramos de haberlo hecho, puesto que a la vez que hemos sido útiles, hemos recibido mucho por lo que vimos en esa representación que unía todas las fuerzas evangélicas.

C. A. Malán.

San Pedro. — Esta Unión, en vista de la próxima partida del Pastor Rivoir, quiso darle una despedida para demostrarle su afecto, para lo cual se les dió, a él y señora, un chocolate, en la noche del 13 de noviembre, en casa del socio Humberto Perrachon. Allí se habían preparado unas mesas en forma de U, bien adornadas por manos femeninas, lo mismo que el galpón, bien adornado con flores y ramas, para unas cien personas, pero el tiempo tormentoso y hasta podemos decir lluvioso, impidió que muchos asistieran. Había, sin embargo, unas sesenta personas. La demostración fué ofrecida, con sencillas palabras, por la socia Ilda Gonnet, agradeciendo luego el Pastor en nombre suyo y de su señora.

El precio de la entrada era veinticinco centésimos, siendo el beneficio para fondo de la sociedad. Además de la gran mayoría de los socios, había muchas otras personas que también quisieron adherirse al homenaje.

—El 14 de noviembre, por la noche, esta sociedad tuvo el agrado de recibir la visita de la Comisión Directiva de las Uniones Cristianas. Hizo la visita el Pastor C. Negrin. Vicepresidente, y la señora Alicia P. de Negrin. Nunca, en esas visitas, había habido tanta concurrencia; había mucha juventud y otras personas que tuvieron la oportunidad de oír hermosos mensajes. El señor Negrin tomó por texto las palabras de Jesús (Juan III, ver. 7). "Es necesario nacer otra vez". Habló a la juventud sobre todo: "La juventud es fuerte, resiste a las tentaciones, no cae en la tentación; no cae cuando estamos reunidos como ahora, cuando juega, cuando está de paseo; pero los jóvenes no siempre están reunidos, no siempre juegan, etc.; a veces los jóvenes están solos, a veces se encuentran con malas compañías, y entonces caen; por eso "es necesario nacer otra vez", nacer a la luz, hacer las obras de la luz, no las obras de las tinieblas". Y con otras muchas palabras, exhorta a los jóvenes a ser puros, a vencer el mal y sus consecuencias. Las palabras de la señora Negrin fueron, también, escuchadas con mucha atención. El Presidente agradece a los visitantes e invita a todos los asistentes a tomar un pocillo de te con masas. Debido a lo avanzado de la hora, muchos no esperaron el te, pero los demás pasaron otro rato de común alegría en francas conversaciones.

—El domingo 13, el Pastor Guido Rivoir, en el culto de la tarde, se despidió de la congregación en un hermoso sermón, en el cual recordó el pasado, lo que él había podido aprender con unos y con otros; con los niños, él había aprendido en sus contestaciones sencillas en la Escuela Dominical; con los catecúmenos estudiosos, también pudo aprender. Se alegra de haber podido trabajar con los miembros del Consistorio, en perfecta armonía, no habiendo tenido ningún disgusto, aun cuando, a veces, las ideas no concuerdan todas, pero siempre se pudo llegar al fin de cada sesión, a aunar las ideas; con las señoras, en la Sociedad de Damas, donde si bien se conversa, ellas trabajan silenciosas, sin ruido, pero de mucho valor para ellas y para la Iglesia; allí también se aprende mucho. Para el porvenir, él desea que todos permanezcan unidos, que él ve la Iglesia prosperar, a los padres de familia instruyendo y encaminando a sus hijos en el buen camino por medio del culto diario de familia.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Rio Branco, 1540 MONTEVIDEO

—La Sociedad de Señoras también quiso demostrar su afecto al Pastor y organizador de la sociedad, que tantos beneficios da a la Iglesia, ofreciendo un chocolate con muchas masas y tortas, a él y señora; para este acto fueron también invitados los esposos de cada una de las señoras que forman la sociedad, lamentándose que algunas señoras no pudieran asistir. Ofreció la demostración, en nombre da la sociedad, la señora Ema G. de Gilles, agradeciendo al señor Rivoir por los trabajos y su cooperación en la Sociedad de Señoras, y deseándole un feliz viaje. Agradece el Pastor en su nombre y en el de su señora.

José Negrin, Corresponsal.

Ecos valdenses

URUGUAY

Colonia. — El Pastor Enrique C. Balloch, de la Iglesia Metodista central de Montevideo, ha dictado una serie de conferencias en ésta, que han llamado mucho la atención, no solamente entre los evangélicos, sino también entre elementos no relacionados con la obra evangélica. Dichas conferencias empezaron en la noche del 31 de octubre, con la que se dictó en el teatro "Stella", sobre el tema de "La Religión y el Amor", ante un público de, más o menos, 250 personas. Las noches siguientes, 1.ª, 2, 3 y 4 de noviembre, se realizaron, en el Salón Evangélico, sobre los siguientes temas:

Porque creo en Dios; razones intelectuales.
Porque creo en Dios; razones espirituales.
Porque creo en la oración.
Porque creo en la inmortalidad.

La asistencia a estas cuatro conferencias, también fué numerosa, especialmente en la última noche, cuando, al terminarse, muchas personas se adelantaron a despedirse del señor Balloch y agradecerle por sus buenos mensajes.

Esperamos que ésta sea solamente la primera de repetidas visitas del conferenciante. — *Corresponsal.*

Campana. — Sigue mejorando el hermano Santiago Charlin, de su ataque de parálisis.

Ombúes. — El sábado 19 de noviembre fué bendecido el enlace de Manuel Artús con Martina Purschter. A la nueva pareja, que se radica en ésta, en casa del padre, don Juan Daniel Artús, deseamos mil felicidades y la dirección divina.

—La fiesta anual de las Escuelas Dominicales, se realizará, Dios mediante, este año, el domingo 4 de diciembre. La escuela de San Roque, en cambio, tendrá su pic-nic el viernes 25 de noviembre. — *Corresponsal.*

Tarariras. — Fueron presentados al bautismo, Clara Paulina Long, de Juan Bartolo y de Josefina Viglielm; Irma Rita Long, de Juan Bartolo y de Josefina Viglielm; Milka Edelweis Olivera, de Carlos María y de Elvira Grela; Valdo Darío Davyt, de Arturo y de Celina Rivoir; Hugo Danilo Davyt, de Humberto y de Emilia Rivoir; Ignacio Angel Domínguez, de Ignacio y de Catalina Tourn.

—El 8 de noviembre falleció el señor Miguel Fontana (hijo), joven aun y dejando en esta tierra la viuda y una hijita sobre los cuales imploramos las bendiciones de lo alto.

—La Sociedad de Labores de la localidad, nombró sus nuevas autoridades en las personas de las señoras Ernestina Gardiol de Rostagnol, Presidenta; Celina Rivoir de Davyt, Vicepresidenta; Rosalía Davyt, Secretaria-Tesorera.

—En el monte del señor Miguel Lausarot, en Estanzuela, se efectuó el jueves 3, la con-

PENSION FAMILIAR VALDENSE
DE
Enrique y Adela Appia
SERIEDAD Y CONFIANZA
Comidas sanas y abundantes. Comodidades para familias y estudiantes. Pensión diaria, $ 1.50 por persona. Para pensionistas, precios convencionales.
1279, CALLE SALTO, 1279
Entre Constituyente y General Bernabé Rivera, a seis cuadras de la Universidad
MONTEVIDEO

centración de las Escuelas Dominicales. A pesar del pésimo estado de los caminos, hubo una regular concurrencia de hermanos, quienes escucharon con mucho interés el programa preparado por los niños, y las hermosas palabras del Pastor Balloch, quien nos visitaba por unos días.

Riachuelo. — Fueron presentados al bautismo, Jorgelina Negrin, de Ernesto y de Julia Rostán; Etel Aiser Bertin, de Alejandro Luis y de Juana Ramona Viera; Elby Nancy Avondet, de Felipe y de Celestina Guigou; Néstor Walter Long, de Felipe y de Isabel Sartori; Doildo Esteban Pilón, de Bartolo y de Magdalena Guigou; Inés Margarita Godino, de Aldo y de María Luisa Rivoir.

—La Sociedad de Labores de Estanzuela, nombró para dirigirla, a la señora Enriqueta Gardiol de Avondet, y como Tesorera-Secretaria, a la señorita Elsa Grant. La Congregación agradece a las señoras de Riachuelo y de Estanzuela, quienes, en pocos meses, supieron adquirir para la Iglesia, además del servicio de Santa Cena, una carpeta, nuevas cortinas y tres buenas sillas.

San Pedro. — Fueron presentadas al bautismo, Reina Gladys Bertalot, de David y de Susana Negrin, e Ilda Venus Barceló, de Raúl Miguel y de Nelly Elena Muller.

—Fué operada de apendicitis, con todo éxito, en el Sanatorio "Borrás" de Rosario, la señorita Amandina Artús.

—Fueron admitidas en la Iglesia, las señoritas Hortensia Pagalday y Otilia Lady Tourn.

—Agradecemos al Pastor Balloch, de Montevideo, quien, en ocasión de una serie de conferencias que tanto bien hicieron en Colonia, quiso concedernos una tarde para presidir un culto en el templo.

—La Sociedad de Labores es presidida por la señora Susana Bonjour de Griot, Presidenta, y señorita Amilda Tourn, Secretaria-Tesorera. — *Guido Rivoir.*

Iglesia de San Salvador

Kermesse. — En el mes de octubre se llevó a cabo la kermesse que se venía organizando bajo el patrocinio de la Liga del Hogar de Cañada de Nieto, y con la eficaz cooperación de las Ligas hermanas de Concordia y Dolores. El interés y la generosidad de numerosos hermanos y amigos en este evento, contribuyó a un completo éxito, pues la obra religiosa en esta extensa parroquia, fué beneficiada con la suma de $ 401 como resultado de ese esfuerzo, la cual será destinada para la compra del púlpito para el nuevo templo a construirse en Dolores, y para arreglos necesarios en los templos de Cañada de Nieto y Concordia.

A las hermanas que con su apoyo y trabajo han hecho posible la realización de la kermesse, vaya una sincera expresión de honda gratitud. Deseamos, también, poner de manifiesto, nuestro profundo agradecimiento a amigos de Colonia Valdense, Rosario, Miguelete, Ombúes, Montevideo y de los distintos puntos de esta parroquia (cuyos nombres son demasiado numerosos para mencionar aquí), por las generosas donaciones de artículos, etc., que hicieron en esa ocasión.

—Se anuncia para el domingo 4 de diciembre, la fiesta de las escuelas dominicales de esta región, la cual se llevará a cabo, Dias mediante, en el monte de la propiedad Bouissa, sita en Espinillo. Habrá una concentración de las familias de los distintos grupos pertenecientes a esta congregación,

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5

BUENOS AIRES

Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones

BIBLIAS EN ESPAÑOL

a $ 1.00 $ 1.20 $ 1.80

Condiciones especiales a misioneros y pastores

SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS

Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A .O. Neve.*

y se llevarán a cabo dos aetos en ese día: el culto al aire libre, a las 10 horas, y un programa por medio de los alumnos de las escuelas dominicales, a las 14.30.

Los esposos Daniel Berton-Elvira Caffarel, se regocijan por la feliz llegada de una nueva hijita: ambas, madre e hija, se hallan bien de salud. ¡Nuestras felicitaciones!

—El grupo de Dolores se ve aumentado por el traslado de la familia Daniel Rostan-Catalina Bouissa e hijitos, que de Espinillo viene a radicarse en esta ciudad. Deseamos a estos apreciados hermanos mucha felicidad en su nuevo hogar.

Enfermos. — Una pequeña mejoría se nota en la salud de nuestro anciano hermano Daniel Guigou.

—Nuestra hermana, señorita Margarita Roland de Rostán, se halla enferma de suma gravedad.

—El anciano hermano Juan T. Rochon, se halla bastante mejor, y ya puede levantarse por unas horas cada día.

—Algo mejorada, también, la anciana Susana Besson viuda Tourn, de Magallanes.

—La hermana señora Camila Tourn de Tucat, se halla aun en Montevideo, en donde espera tener que someterse en estos días a una intervención quirúrgica.

—El menor Amaranto Leonel (Nene), hijo de los esposos Pablo Long-Anita Stemphelet, de Concordia, se halla algo delicado de salud.

A todos los enfermos les aseguramos nuestro interés y simpatía, y les deseamos las más ricas bendiciones de Dios en todo momento.

La mosquita. — Estas regiones se hallan invadidas por grandes mangas de esos tan poco queridos aéridios; y se está combatiendo tenazmente en muchas partes esa plaga destruidora. Sin embargo, avanza siempre y ha causado estragos en los sembrados, especialmente entre los linares. — *Corresponsal.*

AVISO

La SOCIEDAD BIBLICA AMERICANA ocupará, en lo sucesivo, el local *Calle Paraná, 471, en Buenos Aires,* a donde debe dirigirse toda correspondencia o comunicación.

P. Penzotti,
Secretario.

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — (Atrasadas). —

—En su Asamblea Anual que se realizó el domingo 16 de octubre, la Asociación Cristiana de Jóvenes de Jacinto Aráuz, además de oír un excelente informe de su Presidente, el señor Daniel Bonjour Dalmás, procedió a la elección de la nueva Comisión Directiva que resultó integrada por las siguientes personas: Daniel Bonjour Dalmás, Presidente; Clemente Beux, Vicepresidente; Ricardo Rostán, Secretario; señorita Nahomi Dalmás, Tesorera; señora María B. de Bertón, señora Fernanda M. de Long y señorita Juana Malán, Vocales.

Deseamos a las personas llamadas a dirigir la actividad de la Asociación de Aráuz, durante el próximo año, una labor profícua y abundantemente bendecida por Dios.

—En estos últimos días la Pampa ha sido nuevamente favorecida por la visita de la lluvia que cayó en cantidad realmente abundante, así que el estado de las sementeras es excelente. ¡Gracias a ti, oh Dios!

—Nuestro hermano don José Stemphelet, quien se sometió en la vecina ciudad de Bahía Blanca, a una delicada operación quirúrgica, está en vías de un completo restablecimiento. Damos gracias a Dios por ello y deseamos a nuestro hermano que pueda regresar pronto entre los suyos.

COLONIA IRIS. — Se realizaron, en la primera quincena de noviembre, dos de las fiestas que acostumbran celebrar nuestras Escuelas Dominicales, al finalizar el año de trabajo. Empezó el domingo 6, la Escuela de El Triángulo, con un programa extenso y selecto de cantos y de recitaciones preparadas bajo la competente dirección del señor Esteban Negrin Fontana. El fuerte viento que se levantó por la tarde, impidió al numeroso público seguir, como hubiera sido su deseo, la ejecución de algunos números, pero eso no fué un obstáculo invencible para los jóvenes

artistas de El Triángulo: ellos se prodigaron y sus esfuerzos merecieron los aplausos nutridos y entusiastas de los espectadores. Especialmente apreciadas fueron las comedias "La lazarilla" y "¿Por qué?", y un cuadro de vida criolla perfectamente representado por algunos jóvenes.

El domingo 13, en el galpón del señor Juan P. Malán, realizábase la fiestita de la Escuela Dominical de Villa Iris: menos público, programa menos extenso, pero tiempo espléndido y muy buena ejecución de los interesantes números preparados por los niños de esa escuela; gustaron particularmente, las comedias "El canario" y "La nuez".

Se lamentó la ausencia de muchas familias de ese grupo, por motivos que ignoramos, y las invitamos desde ya a no faltar a la fiesta del... 1933.

El día 10 de noviembre se realizó el examen de los catecúmenos de 1.° y de 2.° Año, delante del Consistorio. Se presentaron en total, 56 jóvenes: 30 de 2.° Año y 26 de 1.er Año.

2.° *Año.* — Alicia Araque, Emilia Baridón, Margarita Baridón, Ana Bertinat, María Bonjour, Carolina Boss, Delfina Cesán, Sofía Cesán, Julieta Dalmás, Dora Duval, Sara Long, Elsa Montangie, Agustina Pontet, Aurora Pontet, Alda Talmón, Elsa Talmón, Cecilia Sassi, Amanda Tourn, Roque Araque, Arturo Baridón, Adelino Bertalot, Orfilio Bertín, Ismael Bertón, Augusto Duval, Delmir Janavel, Dino Long, Raúl Pontet, Raúl Rostán, Humberto Talmón y Pedro Anselmo Vigna.

1.er *Año.* — Hilda Araque, Eugenia Bertinat, Adela Chauvie, Aurora Chauvie, Orfilia Dalmás, Irma Fornerón, Elsa Gonnet, Angélica Long, Amabilia Negrin, Blanca Rivoir, Docilia Rochón, Ofelia Talmón, Celia Tucat, Paula Viera, Haydée Vigna, Irene Weiss, Alipio Arduin, Adelmo Bertinat, Carlos Bonjour, Anselmo Chambón, Santiago Constantin, Rodolfo Montangie, Celestino Negrin, Darío Negrin, Mario Negrin y Dino Robert.

El Consistorio, frente a la poca preparación de algunos catecúmenos de 2.° año, resolvió invitarlos a intensificar esa preparación en los meses de verano, para luego tener la posibilidad de ser recibidos en el seno de la Iglesia con los demás catecúmenos, en el mes de abril.

—El sábado 12 de noviembre, el Pastor procedió a la celebración religiosa del matrimonio contraído por los jóvenes D. Víctor Tourn y Asunta Bertinat. ¡Quiera Dios derramar su bendición sobre el nuevo hogar que acaba de formarse en nuestra congregación!

—Regresó de Bahía Blanca, restablecido de sus dolencias que necesitaron una delicada intervención quirúrgica, el señor José Stemphelet.

—Se trasladó nuevamente a Buenos Aires, el joven catecúmeno Hortensio Bertin, con el objeto de someterse a rigurosa asistencia médica. Está internado en el Hospital "Ramos Mejía".

—En el cumplimiento de su deber, es decir, en los trabajos del campo, se lastimaron los jóvenes Esteban Negrin (hijo), quien recibió una coz de un caballo en un codo; Clemente Beux, quien se clavó la horquilla en un pie, y el menor de los hijitos de don Juan E. Long, quien se cayó del caballo, en el campo. A estas víctimas del deber, deseamos un pronto y completo restablecimiento.

—Guardó cama durante unos días, el joven Enrique Félix, quien se encuentra ahora completamente restablecido.

—Así también estuvo delicada de salud, nuestra hermana doña Magdalena M. viuda de Rivoira, quien se encuentra ahora bastante mejor.

—Nos visitó de Dorrego, la señora Agustina B. de Reta, acompañada de su esposo e hijita.

—Falleció en la vecina localidad de "La Colina", la madre del señor Enrique Salvi, por lo que hacemos llegar a él y a los suyos, la expresión de nuestra fraternal cristiana simpatía.

SUDAN GRASS

libre de toda semilla extraña, cosechado en 1932. Por pedidos, a Enrique J. Perrachon e hijo. Estanzuela (Colonia).

—En estos días se están llevando a cabo los últimos estudios bíblicos y ensayos de canto que, quincenalmente, se realizaban en los cuatro grupos principales de la congregación desde el mes de mayo.

En esta actividad, que ha de producir sus frutos inmediatos en la próxima "Fiesta del Canto", colaboraron con el Pastor el señor Clemente Beux y el joven Carlos Talmón, quien, en la lejana localidad de Arroyo Seco, con una iniciativa digna de aplauso, reunió a los niños y jóvenes de ese grupo, cada quince días, con el fin de estudiar los himnos de nuestro himnario. ¡Muchas gracias!

—Muchos miembros de esta Iglesia se han enterado, con cierta tristeza, del regreso del señor Guido Rivoir a Italia, pues todos recuerdan su ministerio breve, empero activo y eficaz, en el seno de esta congregación, en los años 1926-1927. Aprovechan, por intermedio de las columnas de Mensajero Valdense, para hacer llegar al señor Rivoir la expresión de su sincera gratitud por el amor que siempre él ha tenido para esta Iglesia, y le desean una actividad muy bendecida en la Iglesia que lo ha nombrado. — *s. l.*

Suscripciones abonadas

Pablo Artus, Juan Daniel Artus, Viuda Bastie, Daniel Jourdan, Jerah Jourdan, Ernesto Long, Juan Daniel Mondón, María M. de Plenc, Lidia C. de Rochón, Pedro Roland, Anita Rostagnol, Juan Favat, Juan D. Salomón, Ernesto Talmón, Humberto García, Esteban Roland, David Roland (Corresponsal), 1932, Colonia Miguelete; Emilio Félix, Geymonat Hnos., 32, Ombúes de Lavalle; Enriqueta Tourn, David Armand Ugón, 32, Miguelete; David Alberto Geymonat, 1933, Sarandí; Susana R. de Roman, 31 y 32, Santa Rosa.

ESPECIFICOS

MIGUEZ

(MARCA REGISTRADA)

AUTORIZADOS POR LOS CONSEJOS DE HIGIENE DE MONTEVIDEO. B. AIRES Y RIO JANEIRO
PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO Y DIPLOMAS DE HONOR

Infalible para la tos, catarros, bronquitis, asma, angina, laringitis, pulmones, neuralgias, tuberculosis, fiebres, etc.— Depurativo para la sangre y cura del reuma, hígado, cólicos, atrofia infantil, etc.

PREPARACION DE PURO VEGETAL

PIDASE EN DROGUERIAS Y BOTICAS EN TODO EL PAIS

UNICA FABRICANTE Y PROPIETARIA:

MARIA A MIGUEZ DE SANTOS

(SUCESORA DEL DOCTOR MIGUEZ)

Mártin García, 1686 — Teléfono: La Uruguaya 1297 (Aguada) — Montevideo

PROBARLOS ES CURARSE

Agentes en las siguientes localidades que siempre están surtidos de estas grandes especialidades

ESPECIFICOS MIGUEZ

Señor VICTOR MALAN, Rosario Oriental.
Señor JUAN DANIEL MALAN. Colonia Valdense.
Señor PABLO MALAN. Estación Tarariras.
Señor JUAN DANIEL M. SALOMON. Colonia Miguelete.
Señor CARLOS MEINECKES. Colonia Suiza.
Señorita MARGARITA FELIX. Ombúes de Lavalle.
Señor ANTONIO LOPEZ (hijo). Colonia.
Señor LUCIANO S. AGUIRRE. Mercedes.
Señor VICTOR FRANCHI. Nueva Palmira.
Señor JULIO CESAR MAGARIÑOS. Puerto del Sauce.

Empresa de Pompas Fúnebres

de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:

David Garrou. — Nuevo Torino.

En Rosario:

Carpintería Francisco Errecart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

La FARMACIA REVEL

— DE —

AUGUSTO REVEL

(Farmacéutico)

se abrió al público en Colonia Valdense, con el lema:

Bondad en los artículos.
Conciencia en el trabajo.

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.

Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderías por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %

Calle Cuareim, 1928 **MONTEVIDEO**

PARA SEMILLAS

Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de **"La Estanzuela"** dirigirse a

ENRIQUE PERRACHON e hijo

ESTANZUELA

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

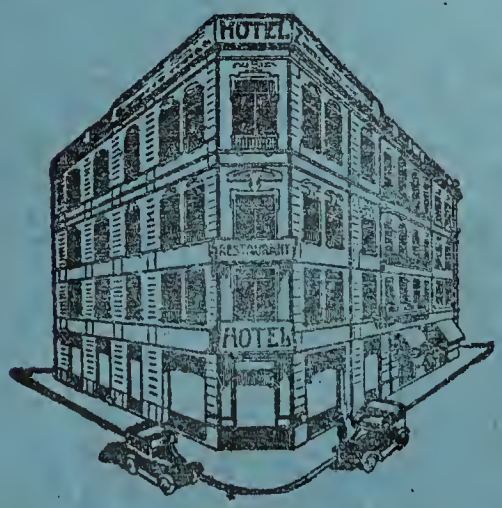
EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

Unión Telef. B. Orden 6671

Dr. CESAR O. ARGUELLO

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

HOTEL AMERICA

DE

JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

Dr. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Soriano, 1196 esq. Cuareim -- MONTEVIDEO

Dr. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

PARA COMER BIEN AL "FELIX"

RESTAURANT de F. AVONDET

Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Alpina

Rosario Oriental—Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen: fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel; garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

EMILIO E. ANDREÓN

Médico Cirujano

Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel

Colonia, 1193 MONTEVIDEO

Dr. ORESTES BOUNOUS

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia

Casa Fridolin Wirth

FERRETERIA, LIBRERIA BAZAR Y ALMACEN

PINTURAS DE TODAS CLASES

ARADOS, ARSÉNICO SILESIA, VIDRIOS ETC., ETC.

CONSULTE PRECIOS QUE LE CONVENDRAN COLONIA SUIZ